

1-10. (CANCELED)

11. (CURRENTLY AMENDED) A machine tool transmission for a spindle transmission in which at least one of force and torque is transmitted from an output shaft (3) of the transmission (1) directly to a spindle (15) via a sealed rotary feed-through (24), the spindle (15) being placed having a cooling fluid passage and co-axially [[over]] surrounding one end of the output shaft (3), [[a]] the sealed rotary feed-through (24) is integrated into the transmission (1) being located between the output shaft (3) and the spindle (15) and serves serving as a transfer device for facilitating flow of a cooling fluid[[,]] between the transmission output shaft (3) and the spindle (15), the sealed rotary feed-through (24) is supported by the output shaft (3) of the transmission (1) and includes including a first gasket (16), on an engine facing side of the sealed rotary feed-through, which faces an engine when the transmission is installed, and a second gasket (17), on a spindle facing side of the sealed rotary feed-through, which faces the spindle (15) when the machine tool transmission is installed,

wherein the gasket (16), on the engine facing side of the sealed rotary feed-through (24), is connected through via a tube (18) and by construction elements of the with the output shaft (3), and the gasket (17) on the spindle facing side of the sealed rotary feed-through (24) is [[one]] directly located [[over]] radially within one of the spindle (15) and in an additional a connection part.

12. (CURRENTLY AMENDED) The machine tool transmission designed according to claim 11, wherein the transmission includes a planetary gear and the first gasket (16) on the engine facing side of the sealed rotary feed-through is connected by the tube (18), a sun gear (4) and a hub (19) to the output shaft (2)

13. (CURRENTLY AMENDED) The machine tool transmission designed according to claim 11, wherein the sealed rotary feed-through is supported by a suspension (20) in a housing, and the suspension (20) including one of ball bearings, roller bearings, friction bearings and hydraulic bearings.

14. (CURRENTLY AMENDED) The machine tool transmission designed according to claim 11, wherein the sealed rotary feed-through (24) includes a check valve (21) which prevents the tube (18) from running dry and feeder lines from operating during a pressure-free condition.

15. (CURRENTLY AMENDED) The machine tool transmission designed according to claim 11, wherein the sealed rotary feed-through has a spring (22) which maintains the gasket (16), on the engine facing side of the sealed rotary feed-through (24), and the gasket (17), on the spindle facing side of the sealed rotary feed-through (24), pressed together.

16. (CURRENTLY AMENDED) The machine tool transmission designed according to claim 11, wherein the sealed rotary feed-through has a complementary mechanism which maintains separate the gasket (16), on the engine facing side, and of the sealed rotary feed-through (24), from the gasket (17), on the spindle facing side of the sealed rotary feed-through (24), separated when a flow of medium is not present the cooling fluid is not flowing between the transmission output shaft (3) and the spindle (15).

17. (CURRENTLY AMENDED) The machine tool transmission designed according to claim 16, wherein the additional mechanism for separating the first gasket (16), on the engine facing side of the sealed rotary feed-through (24), from the second gasket (17), on the spindle facing side of the sealed rotary feed-through is a spring.

18. (CURRENTLY AMENDED) The machine tool transmission designed according to claim 11, wherein the sealed rotary feed-through (24) includes at least one leakage return flow (23) to a tank.

19. (NEW) A machine tool transmission in which at least one of force and torque is transmitted from an output shaft (3) of the transmission (1) to a spindle (15) via a sealed rotary feed-through (24), the spindle (15) having a central cooling fluid passage and the output shaft (3) accommodating a central tube (18), the spindle (15) co-axially surrounding one end of the output shaft (3) and the sealed rotary feed-through (24) being located between the output shaft (3) and the spindle (15) so as to couple the central tube (18) with the central cooling fluid passage of the spindle (15) to facilitate flow of a cooling fluid between the transmission output shaft (3) and the spindle (15), the sealed rotary feed-through (24) includes a first gasket (16), on an engine facing side of the sealed rotary feed-through, which faces an engine when the transmission is installed, and a second gasket (17), on a spindle facing side of the sealed rotary feed-through, which faces the spindle (15) when the machine tool transmission is installed,

wherein the gasket (16) on the engine facing side of the sealed rotary feed-through (24) is connected with the tube (18) accommodated by the output shaft (3), and the gasket (17) on the spindle facing side of the sealed rotary feed-through (24) is located radially within one of the spindle (15) and a connection part.